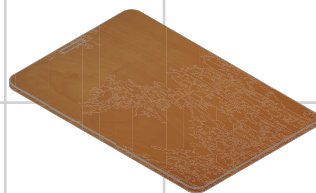


DE	Gebrauchsanleitung	2
FR	Mode d'emploi	2
EN	Instructions for use	3
IT	Istruzioni per l'uso	3
ES	Modo de empleo	4
NL	Gebruiksaanwijzing	4
DK	Brugsanvisning	5
PT	Instruções para uso	5
PL	Instrukcja obsługi	6
CS	Návod k použití	6
SK	Návod na použitie	7
ZH	用户手册	7
RU	Руководство пользователя	8
HU	Használati útmutató	8
FI	Käyttöohje	9
SV	Bruksanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija	10
HR	Upute za uporabu	10
TR	Kullanım kılavuzu	11
RO	Manual de utilizare	11
EL	Οδηγίες χρήσης	12
SL	Navodilo za uporabo	12
ET	Kasutusjuhend	13
LV	Lietošanas pamācība	13
SR	Uputstvo za upotrebu	14
NO	Bruksanvisning	14
BG	Инструкция за употреба	15
SQ	Udhëzuesi i përdorimit	15
AR	دليل الاستخدام	16



F15

40960000

F16

40961000



Gebrauchsanleitung

- Geölte Oberflächen bewirken eine naturbelassene Anmutung der Holzoberfläche. Sie bieten Schutz gegen Flecken und heben gleichzeitig die natürliche Holzmaserung hervor. Bei neuen oder frisch geölten Teilen kann es sein, dass noch überschüssiges Öl auf der Oberfläche nicht komplett eingezogen ist. Bitte wischen Sie dieses Öl sorgfältig mit einem saugfähigen Tuch ab.
- Für die tägliche Pflege empfehlen wir Ihnen die Oberfläche der Schneidbretter mit klarem, lauwarmem Wasser abzuwischen. Hartnäckigere Verschmutzungen können sie mit einer weichen Bürste entfernen. Lassen Sie das Schneidbrett nach der Reinigung, allseits belüftet, gut abtrocknen. Reinigen Sie das Brett nicht in der Spülmaschine.
- Vermeiden Sie Staunässe auf der Oberfläche und entfernen Sie färbende Flüssigkeiten so rasch wie möglich.
- Wenn das Holz einseitig dauerhaft mit Wasser oder Feuchtigkeit beaufschlagt wird, kann es sein, dass sich das Holz leicht verzieht und das Brett nicht mehr plan und eben aufliegt. Lassen sie das Brett dann allseitig belüftet komplett abtrocknen, dann reduziert sich die Verzugserscheinung wieder.
- Da es sich um ein Naturprodukt handelt, ist jede Maserung ein Unikat. Ein schonender Umgang verlängert die Lebenszeit dieses Naturproduktes.
- Bitte entfernen Sie das Schneidebrett nach Gebrauch immer von der Spüle.

Mode d'emploi

- Les surfaces huilées confèrent un charme naturel à la surface du bois. Elles assurent la protection contre les taches et mettent simultanément les veinures du bois en valeur. Dans le cas de pièces neuves ou fraîchement huilées, il est possible que l'huile reste encore à la surface. L'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon absorbant.
- Pour l'entretien quotidien, nous recommandons d'essuyer la surface des planches à découper à l'eau claire et tiède et d'enlever les encrassements plus tenaces à l'aide d'une brosse souple. À l'issue du nettoyage, bien faire sécher la planche à découper de tous les côtés. Ne pas passer la planche au lave-vaisselle.
- Éviter la stagnation d'eau en surface et éliminer les liquides colorants le plus rapidement possible.
- Si le bois se trouve en contact permanent avec de l'eau ou de l'humidité, il est possible qu'il se déforme et que la planche ne repose plus de manière plane. Laisser la planche sécher complètement de tous les côtés pour réduire la déformation.
- Vu qu'il s'agit d'un produit naturel, chaque veinure est unique. En ménageant ce produit naturel lors de son utilisation, on en prolonge la durée de vie.
- Après utilisation, toujours retirer la planche à découper de l'évier.



Instructions for use

- The oil-finished surfaces give the wood a natural finish. They offer protection against stains and at the same time emphasise the natural wood grain. With new or freshly oiled parts, it is possible that excess oil on the surface is not completely absorbed. Please wipe this oil carefully with an absorbent cloth.
- For daily care we recommend wiping the surface of the cutting boards with clear, lukewarm water. More stubborn dirt can be removed with a soft brush. After cleaning, let the chopping board dry well, aired on all sides. Do not clean the board in the dishwasher.
- Avoid waterlogging on the surface and remove any staining fluids as quickly as possible.
- If the wood is permanently exposed to water or moisture on one side, the wood may warp slightly and the board may no longer lie flat and level. Allow the board to dry completely, aired on all sides. This reduces the warping effect.
- As this is a natural product, each grain is unique. Gentle and careful handling extends the life of this natural product.
- Please always remove the cutting board from the sink after use.

Istruzioni per l'uso

- Le superfici oliate conferiscono alla superficie di legno un aspetto naturale. Queste offrono protezione contro le macchie e allo stesso tempo mettono in evidenza la venatura naturale del legno. Per elementi nuovi o appena oliati, è possibile che l'olio in eccesso sulla superficie non sia stato completamente assorbito. In questo caso, pulire accuratamente quest'olio con un panno assorbente.
- Per un trattamento quotidiano si consiglia di pulire la superficie dei taglieri con acqua limpida e tiepida. Lo sporco più ostinato lo potete rimuovere con una spazzola morbida. Dopo averlo pulito, lasciare asciugare bene il tagliere ventilato su tutti i lati. Non lavare il tagliere nella lavastoviglie.
- Evitare un intasamento d'acqua sulla superficie e rimuovere i liquidi coloranti il più rapidamente possibile.
- Se il legno è esposto in modo permanente all'acqua o all'umidità su un solo lato, può succedere che il legno possa deformarsi leggermente e che il tagliere non appoggia più in piano e a livello. Lasciare asciugare il tagliere completamente ventilato su tutti i lati; con ciò i segni di deformazione verranno di nuovo ridotti.
- Poiché si tratta di un prodotto naturale, ogni venatura del legno è unica. L'utilizzo moderato prolunga la durata di questo prodotto naturale.
- Dopo averlo usato, rimuovere sempre il tagliere dal lavello.



Modo de empleo

- Las superficies tratadas producen la impresión de la superficie de madera natural. Protegen contra las manchas y al mismo tiempo resaltan el veteado natural de la madera. En las partes recién tratadas puede ocurrir que aún quede aceite excedente no absorbido por la superficie. Por favor, limpie ese aceite cuidadosamente con un paño absorbente.
- Para el mantenimiento diario se recomienda lavar la superficie de la tabla de cortar con agua clara templada. Para eliminar la suciedad más persistente puede utilizar un cepillo suave. Tras la limpieza, deje que la tabla en una posición bien aireada por todos los lados para que se seque al completo. No lave la tabla en el lavavajillas.
- Evite la permanencia de humedad sobre la superficie y elimine lo más rápidamente posible los líquidos colorantes.
- Si la madera está expuesta a gua o humedad de forma permanente por un lado, puede ocurrir que la madera se deforme ligeramente y que la tabla no se apoye de forma plana. En ese caso, deje secar la tabla completamente por todos los lados. De ese modo se reduce de nuevo el efecto de la deformación.
- Al tratarse de un producto natural, el veteado de cada tabla es una pieza única. Un tratamiento cuidadoso prolonga la vida útil de este producto natural.
- Por favor, retire siempre la tabla del fregadero tras el uso.

Gebruiksaanwijzing

- Met olie bewerkte oppervlakken zorgen voor een natuurlijk uiterlijk van het houten oppervlak. Olie beschermt tegen vlekken en accentueert tegelijk de houtnerf. Bij nieuwe of net met olie behandelde delen kan het gebeuren dat overtollige olie op het oppervlak nog niet helemaal is ingetrokken. Veeg deze olie zorgvuldig met een absorberende doek af.
- Voor de dagelijkse verzorging bevelen wij aan om de oppervlakken van de snijplanken met helder lauw-warm water af te nemen. Hardnekkige vervuilingen kunnen met een zachte borstel worden verwijderd. Laat de snijplank na het reinigen aan alle kanten geventileerd goed drogen. Reinig de snijplank niet in de vaatwasser.
- Vermijd opgestuwd vocht op het oppervlak en verwijder kleurende vloeistoffen zo snel mogelijk.
- Als het hout aan één kant voortdurend met water of vocht in aanraking komt kan het gebeuren dat het hout iets kromtrekt en de plank niet meer vlak op de ondergrond ligt. Laat de plank in dat geval aan alle kanten geventileerd drogen om de kromtrekking te reduceren.
- Omdat het een natuurproduct is, is iedere tekening in het hout uniek. Een voorzichtige hantering verlengt de levensduur van dit natuurproduct.
- Verwijder de snijplank na gebruik altijd uit de wasbak.



Brugsanvisning

- Oliesmurte overflader giver træoverfladen et naturligt look. De beskytter mod pletter og fremhæver samtidigt træets naturlige åremønstre. Ved nye eller frisk oliesmurte dele kan det være, at overskydende olie endnu ikke er trukket helt ind i overfladen. Tør venligst denne olie ordentligt væk med en sugende klud.
- Til den daglige pleje anbefales det at tørre overfladen på skærebrædderne af med rent, lunkent vand. Fastsidende snavs kan fjernes med en blød børste. Sørg for, at skærebrættet tørrer godt og tilføres luft fra alle sider efter rengøringen. Stil ikke brættet i opvaskemaskinen.
- Undgå fugt på overfladen og fjern farvende væsker så hurtigt som muligt.
- Hvis træet udsættes for vand eller fugt på den ene side i længere tid, kan det være, at træet deformeres let, hvorefter brættet ikke mere ligger lige på et underlag. Lad så brættet tørre helt med tilførsel af luft fra alle sider, hvorefter skævheden reduceres igen.
- Da der er tale om et naturprodukt, er hvert åremønster et unikat. En skånende håndtering forlænger levetiden for dette naturprodukt.
- Fjern altid skærebrættet fra vasken efter brug.

Instruções para uso

- As superfícies lubrificadas atribuem uma aparência natural à superfície em madeira. Estas protegem contra manchas e realçam os veios naturais da madeira. Nas peças novas ou recentemente lubrificadas é possível que o óleo na superfície ainda não tenha sido integralmente absorvido pela madeira. Elimine esse óleo minuciosamente com um pano absorvente.
- Para uma conservação diária aconselhamos que as superfícies das tábuas de cortar sejam limpas com água morna e limpa. Sujidade de difícil remoção pode ser eliminada com uma escova macia. Após a lavagem, a tábua de cortar deve secar ao ar livre. Não lavar a tábua de cortar na máquina de lavar louça.
- Evite águas estagnadas na superfície e remova imediatamente líquidos colorantes.
- Se um dos lados da tábua de corte for continuamente exposto a água ou humidade, é possível que a madeira empene. Nesse caso, deve-se secar a tábua, de todos os lados ao ar livre. Esse procedimento reduz o empenamento.
- Visto tratar-se de um produto natural, todos os veios da madeira são únicos e diferentes. Uma utilização cuidadosa aumenta a vida útil deste produto natural.
- Remova a tábua de madeira sempre da pia da cozinha, após a utilização.



Instrukcja obsługi

- Powierzchnie naoliwione powodują powstanie estetyki naturalnej powierzchni drewnianej. Zapewniają one ochronę przed plamami i podkreślają jednocześnie naturalne słojowanie. W przypadku nowych lub świeżo naoliwionych części może się zdarzyć, że nadmiar oleju jeszcze w całości nie zniknął z powierzchni. Prosimy o pieczołowite wytarcie tego oleju chłonną szmatką.
- Do codziennej pielęgnacji zalecamy ścieranie powierzchni desek do krojenia czystą, letnią wodą. Twardsze zanieczyszczenia można usunąć miękką szcztotką. Po czyszczeniu należy, zapewniając dobrą wentylację, pozostawić deskę do krojenia do wysuszenia. Nie czyścić deski w zmywarce.
- Unikać nagromadzenia wilgoci na powierzchni i usuwać jak najszybciej ciecze barwiące.
- Gdy drewno styka się jednostronnie przez dłuższy czas z wodą lub wilgocią, może się zdarzyć, że drewno się lekko rozciągnie i deska nie będzie już równo i płasko przylegać. Należy wówczas pozostawić deskę z dobrą wentylacją ze wszystkich stron, a zmniejszy ona objaw rozciągliwości.
- Ponieważ chodzi o produkt naturalny, każdy mazerunek jest unikatowy. Delikatna obsługa przedłuża żywotność tego naturalnego produktu.
- Prosimy każdorazowo usuwać deskę do krojenia ze zlewu.

Návod k použití

- Naolejované povrchy vytváří dojem přírodně ponechaných dřevěných povrchů. Poskytují ochranu proti skvrnám a zároveň umocňují přirozený vzhled dřeva. U nových nebo čerstvě naolejovaných dílů může dojít k tomu, že přebytečný olej ještě nebyl povrchem zcela absorbován. Prosim pečlivě otřete tento olej savým hadrem.
- Pro každodenní ošetření doporučujeme otřít povrch prkénka čistou vlažnou vodou. Pevně přilnavé nečistoty můžete odstranit měkkým kartáčem. Po vyčištění nechte prkénko na všech stranách větrat a dobře proschnout. Nečistěte prkénko v myčce na nádobí.
- Vyhněte se dlouhodobé vlhkosti na povrchu prkénka a barvicí tekutiny odstraňte co nejdříve.
- Pokud je dřevo na jedné straně trvale mokré nebo vlhké, může se stát, že se dřevo mírně protáhne a prkénko již nebude ploché a rovně přiléhavé. Pak nechte prkénko po všech stranách větrat a zcela vysušit, deformace se pak zmírní.
- Jelikož se jedná o přírodní produkt, jsou všechny tvary unikátní. Šetrné zacházení prodlouží životnost tohoto přírodního produktu.
- Po použití prosím vždy odstraňte prkénko z dřezu.



Návod na použitie

- Naolejované plochy spôsobujú prírodný pôvab dreveného povrchu. Tieto poskytujú ochranu proti flakom a súčasne zvýrazňujú prírodnú textúru dreva. Pri nových alebo čerstvo naolejovaných dieloch sa môže stať, že prebytočný olej ešte nie je na povrchu kompletne vsiaknutý. Tento olej starostlivo poutierajte savou utierkou.
- Pre každodennú údržbu vám odporúčame poutierať povrch dosiek na krájanie čistou, vlažnou vodou. Zatvrdnuté znečistenia môžete odstrániť mäkkou kefkou. Dosku na krájanie nechajte po čistení dobre vyschnúť s vetraním zo všetkých strán. Dosku nečistíte v umývačke riadu.
- Zabráňte trvalému zamokreniu na povrchu a podľa možnosti rýchlo odstráňte farbiace kvapaliny.
- Keď sa jedna strana dreva trvalo zaťažuje vodou alebo vlhkosťou, môže sa stať, že sa drevo ľahko deformuje a doska už nebude dosadať naplocho a rovno. Dosku potom nechajte kompletne vyschnúť vetranú zo všetkých strán, potom sa opäť redukuje prejav deformácie.
- Keďže ide o prírodný výrobok, je každá textúra unikátna. Šetrné zaobchádzanie predlžuje životnosť tohto prírodného výrobku.
- Dosku na krájanie po použití, prosím, vždy odstráňte z výlevky.

用户手册

- 涂油表面营造出木材表面的自然外观。该处理方式可以防止污渍，同时突显天然木纹。新部件或新涂油的部件表面上可能有未完全渗透的多余油。请用吸油布小心地将油拭净。
- 进行日常护理时，我们建议用干净的温水擦拭砧板表面。您可使用软刷去除较顽固的污垢。清洁砧板后请将其各面进行通风和彻底干燥。请勿在餐具洗涤机中清洗该砧板。
- 请避免表面积水，并尽快去除砧板上的有色液体。
- 若木砧板一面长期受水受潮，木材可能会发生轻微变形，砧板无法再平整放置。将砧板的各面进行彻底的通风和干燥，则变形状况能够得到改善。
- 本产品采用天然木料，因此每件产品的纹理都是独一无二的。妥善使用本天然产品能够延长其使用寿命。
- 使用后请务必从水槽上取下砧板。



Руководство пользователя

- Промасленные поверхности обеспечивают естественный вид деревянной поверхности. Они обеспечивают защиту от пятен и одновременно выделяют естественный рисунок древесины. Возможно, что на поверхности новых или только что обработанных маслом деталей масло еще не полностью впиталось в древесину. Пожалуйста, тщательно вытрите лишнее масло тряпкой, хорошо впитывающей жидкость.
- В качестве ежедневного ухода рекомендуем мыть поверхность разделочных досок чистой, умеренно теплой водой. Устойчивые загрязнения можно удалять мягкой щеткой. После мытья дайте разделочной доске хорошо просохнуть, обеспечив доступ воздуха со всех сторон. Не мойте разделочную доску в посудомоечной машине.
- Избегайте скопления влаги на поверхности и как можно скорее удаляйте с поверхности красящие жидкости.
- Если деревянная поверхность с одной стороны постоянно находится в контакте с водой или влагой, возможна небольшая деформация доски, в результате которой она станет слегка неровной. Дайте разделочной доске хорошо просохнуть, обеспечив доступ воздуха со всех сторон. В результате этого деформация разделочной доски уменьшится.
- Так как изделие натуральное, каждый рисунок древесины является уникальным. Бережное обращение продлевает срок службы данного натурального изделия.
- После использования, пожалуйста, убирайте доску с раковины.

Használati útmutató

- Az olaj természetes hatást kölcsönöz a fafelületnek. Védi a felületet a foltosodástól és kiemeli a faerezetet. Az új vagy frissen olajozott felületeken megmaradhat az olajtöbblet vagy a be nem szívódott olaj. Ezt egy jó szívóképeségű ronggyal óvatosan törölje le.
- A mindennapi kezelés érdekében a vágódeszkák felületét tiszta, langyos vízzel mossa le. A makacs szennyeződések egy puha kefével távolítsa el. Tisztítás után a vágódeszkát minden oldalán jól szárítsa meg. Ne tisztítsa a vágódeszkát mosogatógépben.
- Kerülje a felület folyamatos nedvességét és a színező folyadékokat minél előbb távolítsa el a vágódeszkák felületéről.
- Ha a fa vágódeszka egyik fele folyamatosan vízzel vagy nedvességgel érintkezik, a fa elhajolhat és nem fekszik egyenletesen és vízszintesen a támasztófelületre. Ebben az esetben szellős helyen hagyja a vágódeszkát teljesen kiszáradni az elhajlás csökkentésére.
- Mivel a fa vágódeszkák természetes termékek, mindegyik erezete egyedi. Kíméletes bánásmóddal meghosszabbíthatja a természetes termékek élettartamát.
- Használat után a fa vágódeszkát mindig vegye ki a mosogatógagylóból.



Käyttöohje

- Öljytyt pinnat antavat luonnollisesti vaikutelman puupinnasta. Ne tarjoavat suojan tahroja vastaan ja tuovat samalla esiin luonnollisen puunsyiden kuvioinnin. Uusissa tai juuri öljytyissä osissa voi olla, että liiallinen öljy pinnalla ei ole ei ole täysin imeytynyt pintaan. Pyyhi tämä öljy huolellisesti pois imukykyisellä liinalla.
- Päivittäistä hoitoa varten suosittelemme teille leikkulaudan pinnan pyyhkimistä puhtaaseen haaleaan veteen kastetulla liinalla. Sitkeät likaantumet voit poistaa pehmeällä harjalla. Anna leikkulaudan puhdistuksen jälkeen, joka puolelta ilmastoituna, kuivua hyvin. Älä puhdistaa lautaa pesukoneessa.
- Vältä pinnan vettymistä ja poista värjäävät nesteet niin pian kuin mahdollista.
- Kun puu on yksipuolisesti jatkuvasti kosketuksissa veteen tai kosteuteen, voi olla, että puu käyristyy hieman ja lauta ei ole enää tasainen eikä makaa enää tasaisesti pöydällä. Anna laudan kuivua täysin joka puolella tuuletettuna, tällöin käyristymisilmiö jälleen pienenee.
- Koska kyseessä on luonnontuote, kuviointi on ainutlaatuinen. Varovainen käsittely pidentää tämän luonnontuotteen elinaikaa.
- Poista leikkulauta käytön jälkeen aina pesupöydältä.

Bruksanvisning

- Oljade ytor gör att ytor i trä får ett naturligt utseende. De skyddar mot fläckar och framhäver samtidigt den naturliga masurbildningen i träet. På nya eller nyljade delar kan det förekomma att överflödig olja på ytan inte har tagits upp helt och hållet. Torka av överflödig olja med en sugkrafig duk.
- För daglig skötsel rekommenderar vi att torka av skärbrädans yta med klart, ljummet vatten. Hårt sittande smuts kan tas bort med en mjuk borste. Efter rengöringen ska du låta skärbrädan torka ordentligt och luftas på alla dess sidor.
- Undvik fuktansamling på ytan och ta bort vätskor som färgar av så snabbt som möjligt.
- Om träet alltid är fuktigt pga. vatten eller annan vätska kan det förekomma att träet blir skevt och inte längre ligger plant och jämnt. Låt då brädet luftas på alla sidor och torka, då reduceras skevheten igen.
- Eftersom det rör sig om en naturprodukt är varje masurbildning unik. Livslängden för denna naturprodukt förlängs genom skonsam hantering.
- Ta alltid bort skärbrädan från vasken efter att du har använt det.



Vartotojo instrukcija

- Alyvuotas paviršius sudaro natūralios medienos įspūdį. Alyva apsaugo nuo dėmių ir tuo pačiu pabrėžia natūralią medienos tekstūrą. Ant naujai ar neseniai alyvuotų paviršių gali būti iki galo neįsigėrusios alyvos likučių. Šį alyvos likutį kruopščiai nuvalykite gerai sugeriančia šluoste.
- Kasdieniai priežiūrai rekomenduojame pjaustymo lentelių paviršių plauti švariu, drungnu vandeniu. Įsisenėjusius nešvarumus galite pašalinti minkštu šepčiu. Nuplautą pjaustymo lentelę padėkite taip, kad ji iš visų visų pusių vėdintųsi ir leiskite gerai nudžiūti. Neplaukite lentelės indaplovėje.
- Kaip galima greičiau pašalinkite nuo paviršiaus drėgmės sankaupas ir dažančius skysčius.
- Jei lentelės vieną pusę ilgą laiką veikia vanduo ar drėgmė, mediena gali šiek tiek iškrypti ir lentelė tapti nevysčiai lygi bei tiesi. Tokiu atveju padėkite lentelę džiuoti taip, kad ji iš visų visų pusių vėdintųsi ir taptų tiesesnė.
- Kadangi tai natūralūs gaminiai, kiekvieno tekstūra – unikali. Natūralus gaminytarnaus ilgiau, jei jį kruopščiai tausosite.
- Kiekvieną kartą baigę naudoti pjaustymo lentelę, nuimkite ją nuo plautuvės.

Upute za uporabu

- Naulijene plohe stvaraju dojam prirodnog, netretiranog drva. One nude zaštitu od mrlja i istovremenog naglašavaju prirodnu drvenu teksturu. Kod novih ili svježe nauljenih komponenata može se dogoditi da površina još nije u potpunosti upila prekomjernog ulje. Taj višak ulja treba pažljivo obrisati dobro upijajućom krpom.
- U okviru svakodnevnog održavanja preporučujemo da površinu podloga za rezanje operete čistom, mlakom vodom. Tvrdokorniju prljavštinu možete ukloniti mekanom četkom. Nakon čišćenja ostavite podlogu za rezanje na zraku, tako da se može obostrano dobro osušiti. Podloga za rezanje nije prikladna za pranje u perilici posuđa.
- Izbjegnite dulje zadržavanje vlage na površini i što prije isperite tekućine koje mogu prenijeti boju na podlogu.
- Ako se drvo dugotrajno jednostrano izlaže vodi ili vlaži, može se iskriviti i kao takvo više ne nalijegati ravno na podlogu. Ako do toga dođe, ostavite podlogu za rezanje neka se obostrano potpuno osuši, nakon čega će deformacije biti manje.
- Budući da se radi o prirodnom proizvodu, tekstura drva svakog pojedinačnog artikla je unikatna. Brižljivim rukovanjem možete produljiti vijek trajanja ovog prirodnog proizvoda.
- Nakon uporabe obavezno uklonite podlogu sa rezanje od sudopera.



Kullanım kılavuzu

- Yağlanmış yüzeyler, ahşap yüzeyi doğal bir etkiye kavuşturur. Bunlar, lekelerle karşı koruma sağlar ve aynı zamanda doğal ahşap yapısı vurgular. Yeni veya taze yağlanmış parçalarda, yüzeylerde bulunan fazla yağ emilemeyebilir. Lütfen bu yağı, emici bir bezle dikkatli bir şekilde silin.
- Günlük bakım için kesme tahtalarının yüzeyini temiz, ılık su ile silmenizi öneriyoruz. İnatçı kirleri yumuşak bir fırça ile temizleyebilirsiniz. Kesme tahtasını temizledikten sonra tamamen havalandırarak iyice kurutun. Tahtayı bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Yüzeyde su birikintilerini önleyin ve renkli sıvıları derhal silin.
- Tahtanın bir tarafı kesintisiz olarak su veya neme maruz kaldığında, tahta biraz deforme olabilir ve artık düz ve eşit bir şekilde yerleşemeyebilir. Tahtayı tamamen havalandırarak iyice kurutun. Böylece deformasyon belirtileri yine azalır.
- Bu, doğal bir ürün olduğundan, her yapı eşsizdir. Dikkatli kullanım, bu doğal ürünün kullanım ömrünü uzatır.
- Kesme tahtasını kullandıktan sonra daima lavabodan uzaklaştırın.

Manual de utilizare

- Uleiul conferă un aspect natural suprafețelor de lemn. Uleiul oferă protecție contra petelor și evidențiază structura lemnului. În cazul pieselor noi sau unse de curând cu ulei este posibil ca uleiul în exces să nu fi fost absorbit complet și a rămas pe suprafața lemnului. Ștergeți cu grijă resturile de ulei cu o cârpă absorbantă.
- Pentru îngrijirea zilnică vă recomandăm să clătiți suprafața tocătoarelor de lemn cu apă curată, caldă. Pentru îndepărtarea murdăriilor persistente folosiți o perie moale. După curățare lăsați-le să se usuce complet într-un loc bine aerisit. Nu spălați tocătoarele de lemn în mașina de spălat vase.
- Nu permiteți acumularea apei pe suprafața lemnului și ștergeți lichidele colorante cât mai curând posibil.
- Dacă lemnul se află permanent în contact cu apă sau umezeală pe o parte, este posibil, ca acesta să se deformeze puțin și să nu se mai așeze plan și orizontal pe suprafețele de sprijin. În astfel de cazuri lăsați tocătorul să se usuce complet într-un loc bine aerisit pentru a reduce efectul de deformare.
- Deoarece acesta este un produs natural, fiecare structură de lemn constituie un unicat. Prin utilizarea prudentă puteți prelungi durata de viață a acestui produs natural.
- După utilizare scoateți tocătoarea întotdeauna din chiuvetă.



Οδηγίες χρήσης

- Λαδωμένες επιφάνειες δημιουργούν μία φυσική εικόνα ξύλινης επιφάνειας. Προσφέρουν προστασία έναντι λεκέδων, ενώ αναδεικνύουν παράλληλα τα φυσικά νερά του ξύλου. Σε ορισμένα νέα ή φρεσκολαδωμένα τεμάχια μπορεί το λάδι να μην έχει τραβηχτεί όλο από την επιφάνεια. Σκουπίστε αυτό το περίσσιο λάδι προσεκτικά με ένα απορροφητικό πανί.
- Για την καθημερινή φροντίδα σάς συνιστούμε να σκουπίζετε την επιφάνεια των επιφανειών κοπής με καθαρό, χλιαρό νερό. Σκληρές ακαθαρσίες μπορείτε να αφαιρέσετε με μία μαλακή βούρτσα. Μετά τον καθαρισμό αφήστε την επιφάνεια κοπής να στεγνώσει καλά με καλό εξαερισμό. Μην πλένετε την επιφάνεια κοπής στο πλυντήριο πιάτων.
- Αποφεύγετε παραμένονσα υγρασία στην επιφάνεια και αφαιρείτε αμέσως χρωματιστά υγρά που μπορούν να βιάσουν την επιφάνεια.
- Εάν το ξύλο εκτίθεται διαρκώς από τη μία πλευρά στο νερό και την υγρασία, μπορεί να στρεβλώσει και να μην είναι πλέον επίπεδο. Αφήστε το σε αυτήν την περίπτωση να εξεairιστεί από όλες τις πλευρές καλά, ώστε να μειωθεί η στρέβλωση.
- Επειδή πρόκειται για φυσικό προϊόν, κάθε νερό του ξύλου έχει μία μοναδικότητα. Μία ήπια φροντίδα επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής αυτού του φυσικού προϊόντος.
- Μετά τη χρήση απομακρύνετε την επιφάνεια κοπής από τον νεροχύτη.

Navodilo za uporabo

- Naoljene površine poskrbijo za naravni videz lesenih površin. Nudijo zaščito pred madeži in hkrati poudarijo naraven vzorec lesa. Pri novih ali sveže naoljenih delih so lahko na površini še ostanki olja, ki se ni vpilo v površino. Slednje skrbno obrišite z vpojno krpo.
- Za vsakodnevno nego priporočamo, da površino deske za rezanje operete s čisto, mlačno vodo. Trdovratno umazanijo lahko odstranite z mehko krtačo. Pustite, da se z vseh strani dobro zračena deska po čiščenju dobro posuši. Deske nikoli ne perite v pomivalnem stroju.
- Preprečite nabiranje vlage na površini in tekočine, ki puščajo barvo čim hitreje obrišite.
- Če je les stalno enostransko izpostavljen vodi ali vlagi, se lahko rahlo upogne in deska več ne nalega ravno. V tem primeru pustite, da se z vseh strani dobro zračena deska popolnoma posuši, kar zmanjša deformacije lesa.
- Ker gre za naraven izdelek, je vsak vzorec unikat. Skrbno ravnanje podaljša življenjsko dobo tega naravnega proizvoda.
- Desko za rezanje po uporabi vedno odstranite iz lijaka.



Kasutusjuhend

- Õlitatud pealispinnad jätavad puidust pealispinna loomuliku mulje. Need kaitsevad plekkide eest ja rõhutada samal ajal loomulikku puidu tekstuuri. Uute või äsja õlitatud osade korral võib juhtuda, et üleliigne õli pole pealispindadel veel täielikult sisse imbinud. Palun pühkige see õli hoollega maha, kasutades imavat rätti.
- Igapäevaseks hoolduseks soovitame pesta lõikelaua pealispinda puhta leige veega. Raskesti eemaldatava mustuse saab eemaldada pehme harjaga. Õhutage lõikelauda pärast pesu igast küljest, et see täielikult ära kuivaks. Ärge peske lõikelauda nõudepesumasin.
- Väliste pealispindadel seisvat niiskust ning eemaldage värvi muutvad vedelikud esimesel võimalusel.
- Kui puit puutub ühelt küljelt pidevalt kokku vee või niiskusega, võib selle tagajärjel puit kergesti roiskuda ja laud ei pruugi olla enam sirge ega tasaselt seisma. Sel juhul jätke laud igast küljest tuulduma, mille järel vähenevad moodumised.
- Kuna tegu on loodusliku tootega, on iga tekstuur uniikaalne. Hoolikas ümberkäimine pikendab loodusliku toote eluiga.
- Palun eemaldage lõikelaud kraanikausist alati pärast kasutamist.

Lietošanas pamācība

- Eļļotas virsmas nodrošina dabisko koksnes virsmas izskatu. Tās nodrošina aizsardzību pret traipiem un vienlaicīgi uzsvēr dabisko koksnes struktūru. Iespējams, ka uz jaunu vai tikko eļļotu detaļu virsmas eļļa vēl nav pilnīgi iesūkusies koksnes virsmā. Lūdzu, noslauciet šo lieko eļļu ar lupatu, kas labi iesūc mitrumu.
- Ikdienas kopšanai iesakām nomazgāt griešanas dēļu virsmu ar tīru, remdenu ūdeni. Virsmai pielipušus nefirmus nomazgājiet ar mikstas suku palīdzību. Pēc mazgāšanas ļaujiet griešanas dēlim labi izžūt, nodrošinot gaisa pieplūdi no visām pusēm. Nemazgājiet griešanas dēli trauku mazgājamajā mašīnā.
- Nepieļaujiet mitruma krāšanos uz virsmas un pēc iespējas ātrāk noslauciet krāsojošus šķidrumus.
- Ja no vienas puses koksne pastāvīgi atrodas kontaktā ar ūdeni vai mitrumu, iespējams, ka koksne deformēties un griešanas dēlis vairs nebūs līdzens. Ļaujiet griešanas dēlim pilnībā izžūt, deformācijas pazīmes samazināsies.
- Tā kā izstrādājums ir dabīgs, katra koksnes struktūra ir unikāla. Rūpīga lietošana pagarina šī dabīgā izstrādājuma dzīves ciklu.
- Pēc lietošanas, lūdzu, noņemiet griešanas dēli no izlietnes.



Uputstvo za upotrebu

- Nauljene površine stvaraju utisak prirodnog, netretiranog drveta. One nude zaštitu od mrlja i istovremeno naglašavaju prirodnu drvenu teksturu. Kod novih ili sveže nauljenih komponenata može se desiti da površina još nije u potpunosti upila prekomerno ulje. Molimo Vas da taj višak ulja pažljivo obrišete dobro upijajućom krpom.
- U okviru svakodnevnog održavanja preporučujemo da površinu podloga za sečenje operete čistom, mlakom vodom. Tvrdokorniju prljavštinu možete ukloniti mekanom četkom. Nakon čišćenja ostavite podlogu za sečenje na vazduhu tako da može dobro da se osuši sa obe strane. Podloga za sečenje nije prikladna za pranje u mašini za sudove.
- Izbegnite duže zadržavanje vlage na površini i što pre isperite tečnosti koje mogu preneti boju na podlogu.
- Ako se drvo dugotrajno jednostrano izlaže vodi ili vlazi, može se izvitoperiti i kao takvo više ne nalegati ravno na podlogu. Ako do toga dođe, ostavite podlogu za sečenje da se potpuno osuši sa obe strane, to će umanjiti deformacije.
- Budući da se radi o prirodnom proizvodu, tekstura drveta svakog pojedinačnog artikla je unikatna. Brižljivim rukovanjem ćete produžiti vek trajanja ovog prirodnog proizvoda.
- Nakon upotrebe obavezno uklonite podlogu sa sečenje od sudopere.

Bruksanvisning

- Oljede overflater fører til naturlig endring av overflatens utseende. De gir beskyttelse mot flekker og fremhever samtidig den naturlige trestrukturen. Ved nye eller nyoljede deler kan det være at overflødig olje ikke er komplett innuget i overflaten, Tørk denne oljen nøye av med en sugesterk klut.
- For daglig stell anbefaler vi at overflaten på skjærebrettet tørkes av med rent, lunkent vann. Hardnakket smuss kan du fjerne med en myk børste. Etter rengjøring, la skjærebrettet tørke godt ved god lufting. Ikke vask brettet i oppvaskmaskin.
- Unngå at det samler seg støv på overflaten og fjern fargede væsker så raskt som mulig.
- Dersom treverket utsettes for vann eller fuktighet varig på den ene siden, kan det være at treverket slår seg og brettet ikke elenger er plant. La da brettet tørke fullstendig på alle sider med god lufting, det vil redusere deformeringen av treverket.
- Da det dreier seg om et naturprodukt, er alle treoverflatene unike. Forsiktig behandling forlenger levetiden av dette natuirlige produktet.
- Pass på å alltid ta skjærebrettet ut av vasken etter bruk.



Инструкция за употреба

- Намаслените повърхности имат въздействието на необработена дървесна повърхност. Те представляват защита против петна и едновременно с това подчертават естествения фладер на дървото. При нови или прясно намаслени части по излишното масло повърхността може да не е попило изцяло. Моля избършете това масло старателно с чиста попиваща кърпа.
- За ежедневна грижа препоръчваме да избърсвате повърхността на дъската за рязане с чиста, хладка вода. Упоритите замърсявания могат да бъдат отстранени с мека четка. След почистването оставайте дъската за рязане да изсъхне добре, като се проветрява от всички страни. Не почиствайте дъската в миялна машина.
- Избягвайте застои на влага на повърхността и отстранявайте оцветяващите течности колкото е възможно по-бързо.
- Ако дървесината бъде излагана трайно на вода или влага от едната страна, тя може да се изкриви леко, така че дъската вече няма да е равна и няма да приляга добре. В такъв случай оставете дъската да изсъхне изцяло като се проветрява от всички страни, така изкривяването отново се намалява.
- Тъй като става въпрос за естествен продукт, всяка текстура е уникал. Щадящото боравене намалява срока на годност на този естествен продукт.
- Моля след използване винаги отстранявайте дъската за рязане от мивката.

Udhëzuesi i përdorimit

- Sipërfaqet e lyera me vaj krijojnë një paraqitje natyrale të sipërfaqes së drurit. Ato ofrojnë mbrojtje kundër njollave dhe njëkohësisht nxjerrin në pah ashpërsinë natyrale të drurit. Te pjesët e reja ose sapo të lyera mund të ndodhë që vaj ende i tepërt të mos jetë thithur plotësisht në sipërfaqe. Lutemi pastrojeni me kujdes këtë vaj me një leckë thithëse.
- Për mirëmbajtjen e përditshme ju rekomandojmë që sipërfaqet e dërrasave për prerje t'i lani me ujë të pastër dhe të vakët. Ndotjet e forta mund t'i hiqni me një furçë të butë. Pasi ta pastroni, lëreni drurin për prerje që të thahet mirë, të ajrosur nga të gjitha anët. Mos e lani drurin për prerje në enëlarëse.
- Evitoni grumbullimin e lagështirës mbi sipërfaqe dhe largojini sa më parë lëngjet që ngjyrosin.
- Nëse druri takon vazhdimisht nga njëra anë me ujë ose me lagështirë, mund të ndodhë që druri të bymehet pak dhe që ai të mos qëndrojë më rrash ose në nivel. Prandaj, drurin e ajrosur në të gjitha anët lëreni të thahet plotësisht, atëherë ulet sërish mundësia e bymimit.
- Meqë bëhet fjalë për një produkt natyral çdo formë është unike. Nëse trajtohet me kujdes, jetëgjatësia e këtij produkti natyral rritet.
- Lutemi, pas çdo përdorimi largojeni gjithmonë drurin për prerje nga lavamani.



دليل الاستخدام

- الأسطح المعالجة بالزيت تترك انطباعاً طبيعياً مأخوذاً من الأسطح الخشبية. فهي تمنح حماية ضد حدوث بقع، وتبرز في الوقت ذاته الخطوط الخشبية الطبيعية. في حالة الأجزاء المعالجة بالزيت حديثاً أو الجديدة يمكن ألا يكون الزيت الفائض على السطح قد تشرب كلياً. يُرجى مسح هذا الزيت بعناية باستخدام فوطة قادرة على الامتصاص.
- في سياق الصيانة اليومية نوصي بمسح أسطح ألواح التقطيع بواسطة ماء نقي وفاتر. يمكنك إزالة الأوساخ العنيدة باستخدام فرشاة ناعمة. احرص على ترك لوح التقطيع بعد تنظيفه معرضاً للهواء من جميع الجهات ليجف جيداً. يحظر تنظيف اللوح في غسالة الأواني.
- تجنب تشييع السطح بالمياه، وأزل السوائل الملونة في أسرع فرصة.
- إذا تعرض الخشب على أحد جانبيه للماء أو الرطوبة بصفة دائمة، فقد يتشوه الخشب قليلاً ويصبح اللوح غير مستوٍ عند وضعه. في هذه الحالة اترك اللوح يجف بتهويته كاملاً من جميع جوانبه، وبعدها سينقلص التشوه الظاهر.
- نظراً لأن المنتج مشتق من الطبيعة، فكل شكل من أشكال الخطوط هو فريد من نوعه. والتعامل المحافظ معه يزيد من العمر الافتراضي لهذا المنتج الطبيعي.
- احرص دائماً على انتشارال حوض التقطيع من الحوض بعد استخدامه.